



بيان صحفي
Press Release

التاريخ : 2009 / 4 / 20

The Board of Directors of Central Bank of the UAE held its 5th meeting of the year 2009 on Sunday, 19 April, under the chairmanship of H.E. Khalil Mohammed Sharif Foulathi, Chairman of the Board, and attended by H.E. Dr Omar Mohammed Ahmed Bin Sulaiman, Deputy Chairman, and H.E. Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, the Governor. The meeting was attended by their Excellencies Younis Haji Khoori, Mubarak Rashid Al Mansouri, Hilal Khalfan Bin Dhahir Al Muhairi, Khalid Mohammed Salem Balama, Board Members, also H.E. Mohamed Ali Bin Zayed Al Falasi Deputy Governor and a group of senior Central Bank staff. The Board approved minutes of the previous meeting as well as decisions taken therein.

The Board reviewed a consultation report on the positions of banks in the UAE, presented by M/S Mckinsey & Co.

H.E the Governor gave a presentation on the latest developments regarding GCC monetary union.

H.E the Governor also submitted a presentation material explaining the financial matters discussed and agreed upon by the G20.

The Board reviewed the report of Senior Executive Director of Treasury Department regarding the monetary position.

عقد مجلس إدارة المصرف المركزي اجتماعه الخامس لعام 2009، يوم الأحد الموافق 2009/4/19، برئاسة معالي خليل محمد شريف فولاذي، رئيس مجلس الإدارة، وحضور معالي الدكتور عمر محمد أحمد بن سليمان، نائب رئيس مجلس الإدارة ومعالي سلطان بن ناصر السويدي، المحافظ، وحضور كل من سعادة: يونس حاجي خوري و مبارك راشد المنصوري وهلال خلفان بن ظاهر المهيري وخالد محمد سالم بالعمى، أعضاء مجلس الإدارة وسعادة محمد علي بن زايد الفلاسي، نائب المحافظ ومجموعة من كبار موظفي المصرف المركزي، حيث صادق المجلس على محضر اجتماعه السابق والقرارات التي تم اتخاذها في ذلك الاجتماع.

هذا، وقد اطلع المجلس على تقرير استشاري عن وضع البنوك في الدولة قدمته شركة مكنزي وشركاه (Mckinsey & co) للاستشارات.

وقدم معالي المحافظ عرضاً عن آخر المستجدات بشأن الاتحاد النقدي لدول مجلس التعاون.

كما قدم المحافظ مادة عرض شرح فيها عن الموضوعات المالية التي تمت مناقشتها والاتفاق عليها من قبل مجموعة العشرين (G20)

و استمع المجلس كذلك إلى تقرير المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الخزانة بشأن الوضع النقدي .

The Board reviewed the report submitted by Senior Executive Director of Banking Supervision and Examination Department regarding the banking indicators.

Furthermore, the Board reviewed applications submitted by banks operating in the UAE to expand their businesses and open new branches, and reviewed applications from natural and juridical persons to establish companies/ establishments to undertake financial activities and moneychanging business. The Board approved the applications, which fulfill the terms as per the law and regulations, as applied to each business activity

The Board then addressed the remaining items on its agenda and took decisions in respect thereof.

واطلع المجلس على تقرير مقدم من المدير التنفيذي الرئيسي لدائرة الرقابة والتفتيش على المصارف عن المؤشرات الخاصة بالنظام المصرفي

وناقش المجلس الطلبات المقدمة من البنوك العاملة في الدولة بتوسيع نشاطها وفتح فروع جديدة لها ، وطلبات الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين لتأسيس شركات / مؤسسات لممارسة النشاطات المالية ونشاط أعمال الصرافة ، حيث وافق المجلس على الطلبات المستكملة للشروط حسب القانون والأنظمة المعمول بها والخاصة بكل نشاط على حده .

واستكمل المجلس مناقشة باقي الموضوعات المدرجة على جدول أعماله واتخذ القرارات المتعلقة بها.